

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

3

91546



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 3 French, 2015

### 91546 Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual French texts

9.30 a.m. Wednesday 18 November 2015  
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91546R from the centre of this booklet.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**Low  
Achievement**

**TOTAL**

**09**

ASSESSOR'S USE ONLY

**FIRST TEXT: Jean Sulpice et la cuisine bio à la montagne/  
Jean Sulpice and organic food in the mountains**

Read the text on pages 2 and 3 of the resource booklet. Use it to answer Question One and Question Two. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

**QUESTION ONE**

- (a) Basing your answers on the text, explain:  
*Expliquez en vous référant au texte :*

- (i) Jean Sulpice's appearance  
*comment est Jean Sulpice*

He is not your typical chef. He is sporty and has good endurance from spending long hours working hard in the restaurant. He is very young, which is amazing

- (ii) why he has chosen not to live in Paris.  
*pourquoi il a choisi de ne pas vivre à Paris.*

He originally moved from Paris to Mégeve to pursue his passion of skiing, but then decided he wanted to be a chef more. By then, he had fallen in love with the place because of its quietness and natural scenes. He decided it would be the perfect place to stay and create a restaurant due to the atmosphere and fresh produce he could source there.

- (b) The text mentions two main benefits Jean Sulpice gets from running. Explain fully what these benefits are.

*Le texte parle de deux bienfaits principaux que Jean Sulpice tire du jogging. Expliquez en détail quels sont ces bienfaits.*

- He can spot all of the best places where the good produce grows, so he can source the best for his restaurant.
- It is good for his lifestyle. It reduces stress, oxygenates him to boost creativity, and keeps him fit so he can work long shifts in the kitchen.

NZ



## QUESTION TWO

ASSESSOR'S  
USE ONLY

- (a) (i) Explain what challenges Jean Sulpice and his wife have faced after opening their mountain restaurant.  
*Expliquez les défis auxquels Jean Sulpice et sa femme ont fait face après avoir ouvert leur restaurant à la montagne.*

The winters are ~~long~~ long and freezing. It's hard to come up with creative and inspiring ideas for food that the customers will enjoy. The food is hard to source during winter in the mountains, which is where the restaurant is located.

- (ii) Has the outcome for the couple been positive or negative? Give evidence from the text to justify your answer.

*Le résultat a-t-il été positif ou négatif pour le couple ? Justifiez votre réponse en vous référant au texte.*

It has been positive. There are still some foods such as crayfish in Lake Geneva <sup>6 varieties of apples & pears</sup> and blueberries which are in abundance during the winter. This allows them to create delicious soups. And if you go outside <sup>that make great meals and drinks</sup> they can discover products, such as ~~wine~~ wine, snails, cheese and fish. This draws customers in on a cold winter's day.

- (b) The text describes Savoie as "une région alpine bien plus riche qu'on ne le croit". Give the meaning of this phrase. Explain, in your opinion, why it is used to describe this region.  
*Le texte décrit la Savoie comme « une région alpine bien plus riche qu'on ne le croit ».*  
*Donnez le sens de cette phrase avec vos propres mots. Expliquez pourquoi, à votre avis, elle est utilisée pour décrire cette région.*

"An alpine region which is rich in produce." Because this region <sup>is</sup> ~~is~~ in the forest at the top of a mountain. Because of this, ~~at~~ a lot of different produce grows here ~~every~~ throughout the year. This is used in the dishes at the restaurant.

Question Two continues  
on the following page



- (c) Jean Sulpice's former boss told him that food must tell a story. Explain the story you think his food tells.

*L'ancien patron de Jean Sulpice lui a dit que la cuisine devait raconter une histoire.*

*Expliquez, selon vous, l'histoire que raconte sa cuisine.*

I think his food tells the story of the land as it is sourced from ~~the~~ its environment. The food is respected in the dish, and therefore when the diners eat it they will also feel compelled and inspired to treat nature with the respect it deserves. //

ASSESSOR'S  
USE ONLY

21



**SECOND TEXT: *L'environnement urbain du 21<sup>e</sup> siècle: Paris/***  
**The urban environment in the 21st century: Paris**

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on page 4 of the resource booklet. Use it to answer Question Three. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

**QUESTION THREE**

- (a) Explain what the Triangle Tower project involved. Give all details.  
*Expliquez ce que le projet de la Tour Triangle impliquait. Donnez des détails.*

In November of 2014 the Paris Council rejected the construction of the Triangle Tower. It would've been 180m tall, made entirely of glass and in the shape of a pyramid. It also would've been the first skyscraper since the Eiffel tower which was created in 1889.

- (b) « La construction des nouveaux bâtiments a toujours été source de controverse. »

Describe the attitude of Parisians towards new buildings. Justify your answer with TWO examples from the text.

*Décrivez l'attitude des Parisiens envers de nouveaux bâtiments. Justifiez votre réponse avec DEUX exemples pris du texte.*

New buildings are a controversial subject for Parisians, especially those ~~which~~ which are ~~by~~ skyscrapers.

Paris limited the building height to 37m in 1973.

Parisians hated the Eiffel Tower when it was first created in 1889, they thought it was ugly.

As you can see, this has been a touchy subject for a couple of centuries.

**Question Three continues  
on the following page**



- (c) (i) Describe the measure taken by Paris in 1973.  
Décrivez la mesure prise par Paris en 1973.

The Montparnasse Tower was ~~created~~ <sup>created</sup> in 1973, however, the Parisiens limited the height of buildings to 37m. The Montparnasse Tower was 210m and was in the way of historical buildings such as the 'Ville lumière' and Notre-Dame cathedral.

- (ii) Basing your answer on the text, explain what recent evidence shows that the attitude of Parisians remains unchanged. How does this attitude imply a contradiction?  
En vous référant au texte, expliquez quelle preuve récente montre que l'attitude des Parisiens n'a pas changé. En quoi cette attitude implique-t-elle une contradiction ?

Throughout history the Parisiens have protested having skyscrapers due to the fact that it blocks views of or detracts from the historical tall buildings.

The Triangle Tower, Eiffel Tower and Montparnasse Tower have either been detested or not even built in the first place. However a plan for the Triangle Tower 2 has emerged costing €50,000,000 and taking 10 years to build.

A  
3

### THIRD TEXT: L'environnement urbain du 21<sup>e</sup> siècle: Lyon/ The urban environment in the 21st century: Lyon

Read the text on page 5 of the resource booklet. Use it to answer Question Four. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

#### QUESTION FOUR

- (a) Basing your answer on the first paragraph, give FIVE elements that show that Lyon's plan reflects the 21st century.  
En vous référant au premier paragraphe, donnez CINQ éléments qui montrent que le projet de Lyon reflète le 21<sup>e</sup> siècle.

- Immense project
- Ecologic and durable principles
- Transforms an ancient industrial zone
- Symbolises Lyon in 21st century. Interacts with citizens
- Offices, commercial, ~~living~~ flats, recreation, it's very economical.



- (b) Describe the "Orange Cube", and explain what makes it different from other buildings.

Décrivez le « Cube orange », et expliquez en quoi il est différent d'autres bâtiments.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

It is an orange cube with a cone that ~~re~~ resembles a child's toy inside of it. It gives natural light ~~at~~ to offices because of the placement of the windows. Also gives fresh air as it is situated by the river. //

- (c) Using evidence from the text, show how this new area is already having a positive effect.  
En vous servant des éléments du texte, montrez comment cette nouvelle zone a déjà un effet positif.

Lots of citizens are becoming more conscious of their impact on the environment. Tourists are curious, and it showcases incredible ecologic principles in an urban area. //

Note: Review both the Second Text and the Third Text in order to answer (d).

- (d) Explain which attitude to the urban environment you think the author of the two articles prefers: that of the Paris City Council or that of the Lyon City Council. Justify your response from the text.

Expliquez, selon vous, quelle attitude envers l'environnement urbain l'auteur des deux articles préfère-t-il : celle du Conseil de Paris ou celle du Conseil de Lyon. Justifiez votre réponse en vous référant au texte.

The Lyon City Council. It seems that Parisiens want to keep their heritage intact and therefore do not want huge industrial buildings and monuments, even though a good mix of modern and old would be more attractive to tourists. Whereas the Lyon City Council seems keen for innovation and modernisation. The author seems ~~as~~ overall more positive about the ~~de~~ developments in Lyon. //

A3



Low Achievement exemplar for 91546 2015			Total score	09
Q	Grade score	Annotation		
1	2	(a) ii and (b) Confusion, and candidate's answer based on own ideas.		
2	1	As above, and has not read the questions well.		
3	3	Muddled / incomplete. (b) Only one example given. (c) i Connection of new law and Tour M wrong. (c) ii No new information.		
4	3	(a), (b) and (c) Enough correct. (d) Too vague; candidate not interpreting last paragraph.		



3

91546



915460



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
 MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
 KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 3 French, 2015

### 91546 Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual French texts

9.30 a.m. Wednesday 18 November 2015

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91546R from the centre of this booklet.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**High  
Achievement**

**TOTAL**

**15**

ASSESSOR'S USE ONLY



**FIRST TEXT: Jean Sulpice et la cuisine bio à la montagne/  
Jean Sulpice and organic food in the mountains**

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on pages 2 and 3 of the resource booklet. Use it to answer Question One and Question Two. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

**QUESTION ONE**

- (a) Basing your answers on the text, explain:  
Expliquez en vous référant au texte :

- (i) Jean Sulpice's appearance  
comment est Jean Sulpice

Jean looks sporty, so his body can endure long hours in a kitchen.

- (ii) why he has chosen not to live in Paris.  
pourquoi il a choisi de ne pas vivre à Paris.

He has decided not to be like ~~other~~ everyone else who wants to go to Paris to become a well known chef. He prefers ~~to~~ working in ~~the~~ a younger and sporty atmosphere in Val-Thorens.

- (b) The text mentions two main benefits Jean Sulpice gets from running. Explain fully what these benefits are.

Le texte parle de deux bienfaits principaux que Jean Sulpice tire du jogging. Expliquez en détail quels sont ces bienfaits.

Breathing in fresh air boosts his creativity and relieves his stress from working in a restaurant kitchen.

Also while running he gets the opportunity to pick ingredients like delicate flowers ~~and~~ and fresh herbs from the landscape ~~to~~ ~~into~~ ~~the~~ which inspires his cooking.

13



## QUESTION TWO

- (a) (i) Explain what challenges Jean Sulpice and his wife have faced after opening their mountain restaurant.  
Expliquez les défis auxquels Jean Sulpice et sa femme ont fait face après avoir ouvert leur restaurant à la montagne.

Tourists who came to their restaurant at first preferred a traditional menu to fit with the mountain atmosphere. Also the <sup>low</sup> humidity is low which dries up ~~produce~~ produce like bread, fish, and meat. The atmospheric pressure also gives wine a different taste. All these factors could perhaps ~~be~~ a chef's reputation.

- (ii) Has the outcome for the couple been positive or negative? Give evidence from the text to justify your answer.  
Le résultat a-t-il été positif ou négatif pour le couple ? Justifiez votre réponse en vous référant au texte.

Just when they felt abandoned, their efforts were recognized by receiving a Michelin star in 2005 and then again in 2010. Many ~~the~~ believe they will get a third this year.

- (b) The text describes Savoie as "une région alpine bien plus riche qu'on ne le croit". Give the meaning of this phrase. Explain, in your opinion, why it is used to describe this region.  
Le texte décrit la Savoie comme « une région alpine bien plus riche qu'on ne le croit ». Donnez le sens de cette phrase avec vos propres mots. Expliquez pourquoi, à votre avis, elle est utilisée pour décrire cette région.

It means Savoie is a region much more rich than one would believe. ~~This is because of the~~ The long winters may discourage tourists and lessen people's appreciation for this region when they are in fact lucky enough to have some interesting produce growing in Savoie.

Question Two continues  
on the following page



- (c) Jean Sulpice's former boss told him that food must tell a story. Explain the story you think his food tells.

*L'ancien patron de Jean Sulpice lui a dit que la cuisine devait raconter une histoire.  
Expliquez, selon vous, l'histoire que raconte sa cuisine.*

*This food tells the story of Sulpice's ~~experience~~ as  
solidary childhood spent on the aptine lakes. The food  
reveals what can be done with very little produce in a  
place that has harsh winters. We can also see how he  
is inspired by the produce that Savoie grows.*

ASSESSOR'S  
USE ONLY

A4



**SECOND TEXT: *L'environnement urbain du 21e siècle: Paris/*  
The urban environment in the 21st century: Paris**

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on page 4 of the resource booklet. Use it to answer Question Three. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

**QUESTION THREE**

- (a) Explain what the Triangle Tower project involved. Give all details.  
Expliquez ce que le projet de la Tour Triangle impliquait. Donnez des détails.

The project involved making the first skyscraper in 90 years which is ~~made~~ includes inside a hotel and some offices.

- (b) « La construction des nouveaux bâtiments a toujours été source de controverse. »

Describe the attitude of Parisians towards new buildings. Justify your answer with TWO examples from the text.

Décrivez l'attitude des Parisiens envers de nouveaux bâtiments. Justifiez votre réponse avec DEUX exemples pris du texte.

There are mixed views about new buildings particularly skyscrapers. Even the Eiffel was viewed as ugly when it was first built. In 1973 during ~~the~~ ~~the~~ the construction of the Montparnasse tower, most of the habitants of Paris protested that its height of 210 metres dominated Paris, ~~and~~ destroyed the image of "The City of lights" and took over the view of ancient monuments, such as the Cathedral and Notre-Dame.

Question Three continues  
on the following page



- (c) (i) Describe the measure taken by Paris in 1973.  
*Décrivez la mesure prise par Paris en 1973.*

*They reduced the height limit of new buildings by 37 metres.*

- (ii) Basing your answer on the text, explain what recent evidence shows that the attitude of Parisians remains unchanged. How does this attitude imply a contradiction?  
*En vous référant au texte, expliquez quelle preuve récente montre que l'attitude des Parisiens n'a pas changé. En quoi cette attitude implique-t-elle une contradiction ?*

*A survey in 2013 found that more than 60% are against the building of towers. Even though the city is full of buildings and towers, many want the city to keep its horizontal image to avoid resembling the ~~larger~~ taller cities like New York and London.*

### THIRD TEXT: *L'environnement urbain du 21<sup>e</sup> siècle: Lyon/* The urban environment in the 21st century: Lyon

Read the text on page 5 of the resource booklet. Use it to answer Question Four. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

#### QUESTION FOUR

- (a) Basing your answer on the first paragraph, give FIVE elements that show that Lyon's plan reflects the 21st century.  
*En vous référant au premier paragraphe, donnez CINQ éléments qui montrent que le projet de Lyon reflète le 21<sup>e</sup> siècle.*

*The project is based on ecological and durable principles. So they want the construction of these new modern buildings to be eco friendly and long lasting. The new buildings will be made up not only of offices & commerce but modern living <sup>apartments</sup> ~~houses~~ and recreational <sup>areas</sup> ~~spots~~.*



- (b) Describe the "Orange Cube", and explain what makes it different from other buildings.  
 Décrivez le « Cube orange », et expliquez en quoi il est différent d'autres bâtiments.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

The Orange Cube is a very bright orange that will stand out. An enormous cone is lodged in the building and resembles a kids toy. The objective is to create a <sup>more</sup> pleasant atmosphere for the people who will be working there. The cone allows natural light into ~~the building~~ all the offices, a view of the river and also fresh air. ~~Each~~ The sun also provides up to 10% of the electricity that the building needs. Making it one of the most efficient buildings in France.

- (c) Using evidence from the text, show how this new area is already having a positive effect.  
 En vous servant des éléments du texte, montrez comment cette nouvelle zone a déjà un effet positif.

The construction not only raises questions about the environment but also <sup>makes</sup> ~~bring~~ a large number of ~~tour~~ curious tourists see how the area has put into practice ecological principles in an urban area.

Note: Review both the Second Text and the Third Text in order to answer (d).

- (d) Explain which attitude to the urban environment you think the author of the two articles prefers: that of the Paris City Council or that of the Lyon City Council. Justify your response from the text.

Expliquez, selon vous, quelle attitude envers l'environnement urbain l'auteur des deux articles préfère-t-il : celle du Conseil de Paris ou celle du Conseil de Lyon. Justifiez votre réponse en vous référant au texte.

~~There~~ She thinks Paris could follow in Lyons footsteps by being more positive about new buildings. Lyons city council had courage to build something so different and unique close to the centre of town while Paris' ~~inhabitants~~ feel negative towards towers like the Triangle tower that was built away from the centre of Paris.

A4



High Achievement exemplar for 91546 2015			Total score	15
Q	Grade score	Annotation		
1	3	<p>Not enough information.</p> <p>Not: "to become a well known chef".</p>		
2	4	<p><i>taux</i> not understood, but meaning clear.</p> <p><i>soucis</i> a problem.</p> <p>... <i>tout abandonner</i> wrong.</p> <p>(b) Too vague; few facts from text.</p>		
3	4	<p>(a) and (b) Mostly correct but not enough. Incorrect translation re buildings, and contradictions.</p>		